Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2967unse_4

Año XXIX JULIO 15 DE 1947 PORTE PAGO N.o 678

LIBRARY OF ... 1988 ... TEOLOGICAL SE...

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN. Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Redactores: Pastores Juan Tron y Wilfrido Artus; Sra. Lydia B. de Revel y Srta. Blanca E. Pons.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Consagración de Jesús a su misión. — Desde los Valles. — Nuestros Niños. — Testimonio. — Página Femenina. — Un hogar estudiantil en Montevideo. — Reseña Ecuménica. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

Consagración de Jesús a su misión (1)

Después de los memorables días transcurridos en Jerusalem, a los doce años, Jesús vuelve a su hogar en Nazaret con sus padres.

Empieza para Jesús la segunda etapa de su vida. En su alma juvenil y entusiasta se ha prendido la llama brillante de la fe, que ya no se apagará jamás. Sabe ahora, por vocación directa e ineludible, que "le conviene estar en los negocios de su Padre". (Luc. 2|49).

Nada sabemos del largo período que media entre los doce y los treinta años. Lucas tan sólo nos dice que "Jesús crecía en sabiduría, en estatura y en gracia delante de Dios y delante de los hombres", (2|52).

Su desarrollo físico y espiritual es gradual, pero firme y seguro, orientado siempre en la misma dirección. Va aprendiendo día tras día, cuál es la voluntad de Dios. Lee, medita y ora sin cesar. Sigue interrogando a los profetas cuyo ejemplo de obediencia, de fidelidad y de consagración a toda prueba, lo llenan de admiración.

Ellos hablan del Mesías que ha de venir, del Siervo de Dios que debe bajar del cielo para traer paz, fraternidad, amor, gozo y salvación a la humanidad sufriente. A medida que crece, su nueva convicción se afianza en su espíritu. ¿No es acaso el Mesías esperado, el Ungido del cielo para traer la buena nueva al mundo? Paulatinamente esa convicción se afianza y se aclara hasta que ninguna duda agita ya su mente.

Es el Cristo de Dios.

Sólo aguarda con serenidad y confianza la orden de emprender su carrera. Cuando su Padre le dirá: "Ve", obedecerá en el acto.

En el desierto de Judea ha hecho su aparición Juan el Bautista. Ese profeta rudo y valiente que se alimenta de langostas y miel silvestre, anuncia a todos, en palabras fervorosas, la inminente llegada del Mesías:

"Arrepentíos, que el Reino de los cielos se ha acercado", es el tema central de sus alocuciones de fuego.

Muchos oyentes, impresionados por esta predicación extraordinaria, confiesan sus pecados. Entonces el profeta los hace bajar a las aguas del Jordán, los bautiza, y agrega: "Yo, a la verdad, os bautizo en agua para arrepentimiento; pues el que viene tras mí, más poderoso es que yo; los zapatos del cuál yo no soy digno de llevar; él os bautizará en Espíritu Santo y en fuego", (Mateo 3|11).

Esas palabras son un llamamiento claro. Ha llegado su hora. Con paso firme se dirige hacia el lugar donde el austero hombre de Dios predica y recibe él también el bautismo. (Mateo 3|13-17).

* * *

¿Por qué Jesús insiste, a pesar de la oposición de Juan, para ser bautizado?

Muchas contestaciones han sido dadas a esta pregunta. Dice un comentarista, con mucho acierto: "Jesús no se sometió al bautismo, ni porque necesitaba, como nosotros, de una purificación del pecado, ni porque su estada entre los hombres lo había contaminado según la ley levítica, ni porque ese bautismo había pertenecido a la ley ceremonial, ni porque ese acto de obediencia debía realizarse en lugar nuestro, ni porque Jesús quería honrar y sancionar por medio de su ejemplo el bautismo de Juan, o el bautismo en general, ni porque quería provocar, por medio de su acción, el testimonio que Juan debía rendir a su dignidad mesiánica, o que esperaba recibir de Dios mismo, la confirmación solemne de su mesianidad, de la cual no había tenido certidumbre hasta ese momento. No, Jesús recibió el bautismo porque le era indispensable", (Bonnet, página 77).

"Así nos conviene cumplir toda justicia", (Mateo 3|15), dice Jesús a Juan, al ser bautizado.

Quiere cumplir "toda justicia", es decir, "toda la voluntad de Dios". Su decisión está tomada. Obedecerá a Dios incondicionalmente. Cuando el Bautismo lo "sumerge" en el agua, él mismo se "sumerge" simbólicamente en la lucha y acepta todas las renunciaciones, todas las pruebas inherentes a ella. Al ser bautizado, se consagra a Dios, y a su obra. Su consagración es plenamente consciente y voluntaria. No es el fruto de una presión exterior, sino de una convicción interior que ha venido arraigándose siempre más en él, y que se ha vuelto imperativa, irresistible. No puede hacer de otra manera. Es el camino trazado claramente por su conciencia. Su consagración es total. Su cuerpo, su espíritu, su alma, su voluntad, su corazón, todo su ser es colocado sobre el altar de su agradecimiento y de su amor hacia el Padre Celestial.

¿Conoce Jesús, desde ese momento, todas las consecuencias que su consagración total traerá aparejadas para él?

No, no puede saberlo, porque es hombre como nosotros, y debe ir aprendiendo como todos los seres humanos.

De él se dice:

"Aunque era hijo por lo que padeció, aprendió obediencia", (Heb. 5|8).

Paulatinamente nuestro Salvador aprenderá que su verdadero bautismo implicará la cruz, (Marcos 10|38). Por ahora, su espíritu rebosa de intensa emoción, su alma vibra toda de amor hacia Dios, y de amor hacia sus semejantes; el fuego sagrado arde en su corazón. Una felicidad infinita llena su ser entero, al pensamiento de que ha llegado la hora en que pone finalmente la mano al arado, y emprenderá la gran aventura de la salvación del género humano. ¡Cuán agradecido se siente de que su Padre le haya confiado semejante tarea! Como los antiguos profetas, él también contesta al llamamiento supremo: ¡Héme aquí, oh Dios, para hacer tu voluntad, no mi voluntad, sino la tuya!".

* * *

"Y Jesús, después que fué bautizado, subió luego del agua; y he aquí los cielos le fueron abiertos, y vió al Espíritu de Dios que descendía como paloma, y venía sobre él. Y he aquí una voz de los cielos que decía: Este es mi Hijo amado, en el cual tengo contentamiento", (Mateo 3|16, 17).

¿Qué debemos pensar de esta narración extraordinaria? ¿Hay que tomarla a la letra? ¿Los sucesos se han desarrollado exactamen-

(1) Por una lamentable confusión padecida por la Dirección, esta meditación aparece aquí, cuando debió haber sido publicada como la segunda de la serie: es decir, antes de las Tentaciones de Jesús. Su valor de edificación no disminuyó con ello, si bien queda totalmente trastornado el orden cronológico y psicológico de las experiencias religiosas del Señor Jesús. Pedimos perdón a los lectores por este error.

te de acuerdo con la narración, o ha habido un embellecimiento una ampliación que deben ser atribuidos a la tradición?

Este problema, de orden crítico e histórico, no es de interés para la fe. No nos preocupemos, pues de él en este estudio.

Dos hechos de orden psicológico aparecen evidentes, y son los que debemos subrayar:

El primero es la gloriosa experiencia hecha por Jesús en esa circunstancia memorable. Mientras el profeta del desierto, con mano temblorosa por la intensa emoción que lo embarga, bautiza al "cordero de Dios que quita los pecados del mundo", Jesús vive una vida de intensidad emotiva aún más profunda. Ora con un fervor indecible. Su decisión firme, incondicional, es una decisión que quiere tomar bajo la mirada de su "Padre" y con su plena aprobación. "Orando, el cielo se abrió", (Lucas 3|21), dice el evangelista, y una voz dijo: "Este es mi hijo amado, en el cual tengo contentamiento". Es la contestación del Padre a la consagración del Hijo. El Padre acepta la consagraeión incondicional de su Hijo, y el Hijo siente que ha sido aceptada con gozo. Es una experiencia gloriosa, inefable. Desde ese momento, Padre e Hijo son una misma cosa, están unidos por vínculos íntimos, personales, profundos. El esfuerzo de Jesús será siempre el mismo: mantener esa vinculación y no permitir nunca que sea quebrantada.

El segundo hecho es la impresión causada sobre los testigos del bautismo de Jesús.

¿Quiénes fueron esos testigos? Conocemos uno solo: Juan el Bautista; pero es posible que otras personas presenciaran la escena. Sea cual fuere... Juan solo, de todos los espectadores, comprende esta escena. Dirá más tarde al recordarla: "Ví al Espíritu que descendía como paloma, y reposó sobre él", (Juan 1|32).

Al emerger de las aguas del río, el rostro de Jesús es transfigurado. La luz interior brilla en lo exterior. Una verdadera transfiguración se produce en el bautizado.

No nos interesa saber si algún fenómeno extraordinario se haya producido en la bóveda celeste, si una paloma se haya posado materialmente sobre la cabeza de Jesús, o si un sonido haya realmente sido percibido por los espectadores. Todo eso puede ser un simple simbolismo de la gloriosa realidad de la experieneia de Jesús, que haya tenido su natural irradiación hacia lo exterior y captada especialmente por Juan el Bautista. Lo que nos interesa es la experiencia gloriosa, magnífica, indiscutible de Jesús. Sabe ahora que Su Padre está con él, que lo bendice, que lo ama, que lo hace co-partícipe de su obra. Una sociedad se ha constituído, una sociedad de carácter extraordinario, trascendental, entre el Padre y el Hijo, entre Dios y el hombre, entre el cielo y la tierra. No se había visto jamás un hecho semejante. Comprendemos esta palabra de Jesús: "De cierto, de cierto os digo: de aquí adelante, veréis el cielo abierto, y los ángeles de Dios que suben y descienden sobre el Hijo del hombre", (Juan 1|51).

* * *

La consagración de Jesús es un ejemplo para nosotros. Nos ha dado un ejemplo para que lo sigamos.

Como cristianos nos consagramos a Cristo, y eso equivale a una consagración a Dios.

Nuestra consagración ha de ser total, como dice uno de nuestros himnos:

Que mi vida entera esté
Consagrada a Tí, Señor:
Que mis manos pueda guiar
El impulso de tu amor.

Que mis pies tan sólo en pos
De lo santo puedan ir,
Y que a Tí, Señor, mi voz
Se complazca en bendecir.

Que mi tiempo todo esté
Dedicado a tu loor
Y mi mente y su poder
Se consagren a tu honor.

Toma, ¡oh Dios! mi voluntad,
Y hazla tuya, nada más;
Toma, sí, mi corazón,
Y tu trono en él tendrás".

Nuestra consagración, como la de Jesús, ha de ser un acto de fe rebosante de gozo. Al consagrarnos a Dios, hipotecamos nuestro porvenir hasta en sus mínimos detalles. Sabemos, o por lo menos debemos saber, que las dificultades, los obstáculos, los sinsabores, las burlas, las oposiciones, no nos faltarán, sino que irán aumentando a medida que adelantaremos sobre el camino angosto y pedregoso del deber. Pero, eso no ha de amedrentarnos. Nos basta saber que Dios está con nosotros.

¡No temas, cree solamente!, nos dice la voz interior que nos llama al cumplimiento del deber. Nosotros contestamos sencillamente, sin titubear, con alegría, con confianza:

"Haz lo que quieras, de mí, Señor;
Tú el Alfarero, yo el barro soy;
dócil y humilde anhelo ser;
cúmplase siempre en mí tu querer".

E. Tron.

A mis Hermanos Valdenses

ESTOY A DISPOSICION DE TODOS AQUELLOS QUE QUIERAN COMUNICARSE CONMIGO, SEA PERSONALMENTE O POR ESCRITO

ESTOY TAMBIEN A DISPOSICION DE LOS QUE QUIERAN HACER LLEGAR A ITALIA ALGUN MENSAJE, O DINERO MI DIRECCION ES:

A|C. ERNESTO TRON, PASTOR

C. VALDENSE — COLONIA

ALBERTO RICCA,

Delegado de la Mesa Valdense

Desde los Valles

En esta mi primera correspondencia para *"Mensajero Valdense"* y por su intermedio a toda la gran familia valdense sudamericana, se me presenta una dificultad: la que consiste en la abundancia del material, de las noticias, de las informaciones, de las impresiones que yo desearía llevar a vuestro conocimiento. Para vencer, por lo menos en parte, esa dificultad, emplearé ese estilo no muy literario ni muy elevado; pero muy práctico y... muy corriente, que llamamos "estilo telegráfico".

El viaje. — El vapor "Argentina", construído en Gran Bretaña para la flota mercante noruega, vendido hace poco a una compañía italo-griego-panameña, que surca los mares con pabellón de la Repúbliea de Panamá y tripulado exclusivamente por italianos — ¡verdadero símbolo de la... colaboración internacional! — salió del puerto de Buenos Aires con una puntualidad poco común en los actuales servicios de navegación oceánica, a la media noche en punto del día 23 de mayo. Me tocó en suerte tener como compañero de camarote a un sacerdote católico-romano y a dos israelitas. El viaje se desarrolló muy normalmente y con muy pocas interrupciones: una en Santos, el puerto del café y de las bananas, otra en Río de Janeiro, la "ciudad maravillosa", con su bahía realmente magnífica (¡lástima grande que no pudimos bajar a tierra!) y la última en Santa Cruz de Tenerife — Islas Canarias — adonde aprovechamos todos para pisar tierra firme, después de once días de viaje. El domingo 8, por la mañana pasamos el famoso Estrecho de Gibraltar y entramos en el Mar Mediterráneo: ya nos sentimos un poco en casa al ver las primeras costas europeas, de esa Europa que ha sufrido terriblemente los horrores de la última guerra y que no deja, por eso, de ejercer una atraeción especial en todos los habitantes del planeta. En las primeras horas del día 10, se presentaron delante de nuestros ojos, las famosas playas de la "Côte de Azur" y de la "Riviera" — Montecarlo, Bordighero, Sanremo, Imperia, etc... y en las primeras horas de la tarde, llegamos al puerto de Génova, que aún presenta — tanto el puerto como toda la ciudad — las huellas de los terribles bombardeos a que fué expuesto durante la guerra.

En esta sola ciudad — que no alcanza el medio millón de habitantes — 25.000 familias quedaron sin techo a causa de esos bombardeos (una sola explosión de un depósito de municiones, causó 2.500 víctimas) y en proporciones más o menos análogas se encontraron las grandes ciudades de Turín y de Milán, adonde en pleno centro — especialmente en la segunda — se ven todavía hoy edificios derruídos o que esconden, detrás de una enorme cortina de... enormes tableros cubiertos de afiches y avisos de toda índole, el esqueleto (es decir las paredes extensas del edificio) de palacios otrora soberbios y suntuosos. ¡Cuántas ruinas se ven todavía en estas grandes ciudades a los dos años de terminada la guerra!

Pero... volvamos a Génova. Allí me esperaba uno de nuestros Pastores de la ciudad — el Sr. Alessio, que fué condiscípulo mío en la Facultad de Teología — y después de... liquidar con bastante facilidad, pese al desorden, el siempre engorroso asunto de aduanas y changadores, etc.... fuí a gozar por una noche, de la generosa hospi-

talidad de un colega, para seguir viaje a Turín y a los Valles Valdenses, el día siguiente, acompañado por uno de mis hermanos, que entretanto había llegado a Génova.

El viaje por tren me permitió, por un lado contemplar las enormes destrucciones producidas por los bombardeos, en las estaciones del ferrocarril (terriblemente dañadas Ronco y Alesandría) en los puentes casi todos destruídos y ahora en reconstrucción, y en los mismos caseríos dispersos por la campaña, y por el otro lado ver una campiña magnífica, que los trigales, los frutales, los viñedos, las praderas, ofrecen una visión de bienestar, de abundancia y de trabajo fecundo y bendecido. No podía menos que impresionarme el contraste entre la obra constructora y fecunda de Dios y la obra destructora del hombre, dominado por sus pasiones y por el odio.

Esa tardecita, llegué a Torre Pellice — adonde me esperaban algunos de mis familiares — y después de pocos minutos de viaje en automóvil, a Villar Pellice adonde, después de once años (años que podrían contar... doble por la cantidad y la gravedad de los acontecimientos que se sucedieron), tuve la gran alegría de abrazar a mi querida madre, muy enferma es verdad, pero tan contenta y tan agradecida por este encuentro, que ella anhelaba desde hacía tantos años.

En los Valles. — Hace poco más de quince días, que he llegado y, tanto como para seguir con la costumbre, no he estado tres días seguidos en el mismo lugar. Villar, Bobbio, Torre Pellice, Turín, Milán, Como, San Germán, son las etapas de mis breves viajes efectuados en estos quince días, ora para visitar familias o amigos, ora para asistir a alguna reunión especial o Conferencia. El hecho es que he estado en continuo movimiento. Y tengo la impresión que seguirá siendo así... hasta mediados de setiembre, a causa de los compromisos que he contraído y sigo contrayendo... a pesar mío.

Los Valles y las montañas, son magníficos en esta época del año, es decir, al empezar el verano. Si no fuera por alguna casa incendiada o destruída, que se ve acá y allá, pero no tantas como para causar la impresión penosa que se recibe en Génova, en Milán, y en tantas otras ciudades, uno diría que aquí... no ha pasado nada. La gente está trabajando duramente, como antes, (¡cuán duras son aquí las tareas del campo!), los arroyos, los bosques, las praderas, las aldeas encastradas a veces en lugares que parecen casi inaccesibles o por lo menos inhabitables... todo es como antes.

Y sin embargo, además de los signos materiales y visibles que ha dejado la guerra, también aquí, desde el mes de setiembre de 1943, hasta fines de abril de 1945 y sobre los cuales volveré en otra correspondencia, además de las conversaciones que a menudo y casi... inevitablemente giran alrededor de los trágicos sucesos de esa época, tengo la impresión que hay una gran incertidumbre, hay temor, hay inquietud con respecto al futuro. Y esto no existía antes.

Y esto explica, por lo menos en parte, el interés que muchos manifiestan por ir a buscar su pan en otras tierras y el interés por ir al Uruguay, especialmente. Muchas personas preguntan, se informan, y se demuestran deseosas de emigrar, no tanto porque aquí no tengan ni pan ni trabajo (los productores que no estén demasiado reducidos — y son indudablemente muchos estos últimos — no han ganado nunca tanto dinero como ahora, como en estos años de postguerra), sino porque temen el futuro y quisieran, para ellos y muy especialmente para sus hijos, vivir en una tierra de libertad, de paz y de concordia.

(Continuará).

S. Long.

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Como estaréis disfrutando de vacaciones, (espero que muy merecidas), cuando leáis estas líneas, aprovecho para desear que las paséis muy lindas y alegres, y que hagáis que estos días sean agradables para mamá y los hermanitos que todavía no asisten a la escuela.

REGALO DE CUMPLEAÑOS

(Continuación)

Mientras Jimmy se iba rápidamente, apretaba con tanta fuerza el pequeño paquete, que el nudo del cordoncito casi le lastimaba la mano.

Su padre estaba leyendo el diario y su madre salía de la cocina secándose las manos, cuando entró en su casa. El chico los miró y dijo:

—Se lo dije a Enrique.

El padre dobló el diario con cuidado.

—¿Qué dijo?, preguntó.

—No gran cosa.

Hubo un corto silencio, y después Jimmy se dió vuelta para salir.

—¿A dónde vas?

—A hacer mis deberes, papá.

Jimmy subió a su pieza, cerró la puerta y miró un momento a su alrededor. Después tomó un cuaderno y un lápiz y se sentó a hacer sus problemas. El primero era todavía más tonto de lo que generalmente eran los problemas. ¿Lo podría sacar Enrique? Porque parecía que el agricultor de que hablaba se hubiese complacido en dificultar sus tareas con toda clase de fracciones inútiles.

Jimmy volvió a dejar el lápiz y apoyó la cabeza sobre el libro. Así estuvo por un largo rato, con el corazón pesado de tristeza. Después se levantó: no tenía la culpa de lo que había sucedido; más valía que tratara de olvidarlo.

Inquieto y descontento, comenzó a desvestirse; al sacarse el saco, sintió un bulto; era el regalo de Enrique. Lo contempló un momento, después lo puso sobre su escritorio, entre los objetos de su preferencia.

Una vez en la cama estuvo de espaldas un momento, después dió un gran suspiro y se volvió de costado, llevando las rodillas hacia el mentón. Había pensado quedar dormido enseguida, cosa que siempre le ocurría, pero el sueño huía de sus ojos. Después de unos minutos, se dió vuelta en otra dirección. Cerró los ojos con fuerza, pero con todo seguía viendo el paquetito sobre el escritorio. Se preguntó qué podía contener. Algo no muy costoso, sin duda, porque Enrique disponía de pocos centésimos; pero sería algo que él deseaba; tal vez lápices de color o acuarelas o cualquiera de las cosas que Enrique sabía que le hacían falta.

Se sentó en la cama, encendió la luz y miró hacia el escritorio. Era de veras un paquete muy pequeño. Empujó las frazadas, corrió a buscarlo y volvió a saltar en la cama, apretando en la mano su regalo. Lo tocó antes de abrirlo: era una caja, de modo que no se podía saber su contenido. Sacó el cordoncito y el papel, abrió la cajita. Dentro de ella, unido a una piecita de cartón, había un cortaplumas.

Lo tomó y lo abrió. La hoja era reluciente, fina y afilada. ¡Qué bien se podría grabar con ella iniciales en los árboles! ¡Qué bien pelaría las ramitas de sauce! y, sobre todo, ¡qué bien cortaría las maderitas para aviones! Era un hermoso cortaplumas y se sintió muy feliz de ser su dueño.

La caja indicaba que había sido comprado en la casa que más caro vendía; caro y de primera calidad. Enrique debía haber estado ahorrando para el regalo desde mucho tiempo atrás.

Jimmy, acostado en su cama, mirando su cortaplumas, empezó a recordar cosas: el día que Enrique había dicho que los helados no le sentaban bien; las libretitas de papel usado que se hacía él mismo en vez de comprar en la librería; el día que había dicho que le gustaba mucho más caminar que tomar el ómnibus...! Se necesitan muchos centésimos para comprar un cortaplumas así!

Mañana a primera hora, iría a darle las gracias a Enrique. Pero sintió un agudo dolor: no podía ir a lo de Enrique. Tal vez a la familia de su amigo le parecería muy mal, después de lo sucedido. Tal vez nunca más volverían a ser las cosas como antes.

Dió otra vuelta en la cama y hundió la cara en la almohada. Sentía adentro una tristeza que hasta le quitaba la alegría del cortaplumas. ¡Cómo lastimaba esa tristeza!

Con el cortaplumas apretado en la mano echó a llorar desesperadamente, abrazado a su almohada. Después de un momento, dejó de llorar porque tenía que pensar.

. . . . . .

La fiesta del cumpleaños era a las cinco. A las cuatro, Jimmy entró en la cocina, (su madre había salido), subió en un taburete, bajó la caja de las tortas. No hacía eso con miedo. Si su mamá entraba, le explicaría lo que estaba haciendo.

Abrió la caja: la torta era de chocolate con un baño blanco y sobre éste, en letras amarillas, decía: ¡Feliz cumpleaños!

Jimmy colocó la torta sobre la mesa, tomó un cuchillo, cortó dos pedazos grandes

muy prolijamente, los envolvió y los puso en su cartera, agregó dos manzanas de la frutera. Tuvo que buscar bastante para encontrar los accesorios, pero lo consiguió. De una gran caja, sacó dos velas amarillas, dos servilletas de papel y dos cartuchos de sorpresa.

Había una caja de bombones, y después de dudar un poco, eligió seis, dos de cada color. Por último sacó tres fósforos de la caja y se los echó al bolsillo.

Arregló todo en su cartera y, con el cortaplumas, haciendo compañía a los fósforos. Después salió como quien va a la escuela; sólo que no iba a la escuela, sino al garage de Simson.

Allí estaba Enrique, ocupado como de costumbre. Al oír pasos, levantó la cabeza y su cara indicó sorpresa.

—¡Hola!, dijo Jimmy.

Buscó un cajoncito, extendió encima las dos servilletas, puso una manzana en el centro de cada una, para que no las llevara el vientito. Después sacó del papel celofán los dos pedazos de torta, clavó una velita en cada uno; al lado colocó las sorpresas y tres bombones frente a cada pedazo.

Al fin sacó los fósforos y encendió las velitas.

Miró a su fiesta. Todo estaba perfecto.

—¡Bueno!, dijo Jimmy.

De pronto se dió cuenta de lo callado que estaba Enrique y por primera vez se dió vuelta a mirarlo.

Enrique estaba apoyado al cerco, mirando muy fijo a la fiesta, y por un horrible momento, Jimmy pensó que su invitado iba a echar a llorar.

Tomó uno de los cartuchos de sorpresa y se lo alcanzó. —Ven, le dijo, vamos a darle un tirón. Uno de cada lado tiraron del papel; el cartucho reventó con una pequeña explosión y apareció un gorro de papel anaranjado. Tiraron del otro y salió un gorro verde. Después que los dos chicos se los pusieron, empezó la fiesta de veras.

Jimmy se inclinó a soplar la vela de su pedazo de torta. Enrique lo interrumpió: —¡Espera! primero tienes que desear algo.

¡Casi lo había olvidado! Cerró los ojos y pensó: "Deseo que todo sea como antes entre Enrique y yo". Abrió los ojos, sopló la vela; Enrique lo miraba con una ancha sonrisa. También sonrió Jimmy. Sacaron las velitas, chuparon el azúcar y las pusieron a un lado. Hubo un silencio mientras mordían alternativamente en la naranja y en la torta. Después de un momento, dijo Jimmy con la boca llena: —¡Es un lindísimo cortaplumas!

Enrique afirmó con la cabeza.

—Lo puedes usar cuando quieras.

—Gracias.

Después chuparon los bombones uno a uno.

—¿Encontraste alguna goma que sirva?, preguntó Jimmy.

—¡Cómo no!, contestó Enrique, mostrando un pedazo.

—Bueno, si quieres mi cortaplumas viejo para cortarla... No está muy filoso, pero te puedes quedar con él.

Y, como cada día, comenzaron a trabajar en el avioncito. De pronto, una sombra les hizo levantar la cabeza. El padre de Jimmy estaba ahí.

—Vamos, Jimmy, tus invitados están esperando.

—Ya hicimos la fiesta, contestó el niño con cierta vacilación; (servilletas, papeles, velas, bien lo decían).

—Ya veo. Está bien, Jimmy; pero ahora vamos a casa donde te esperan tus invitados... tus otros invitados.

—Bueno, Enrique, seguiremos mañana.

El papá miró a Enrique: —Y van a tener un lindo avión, me parece, dijo.

(*Adaptado*).

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

¿Sabían ustedes que por lejos que vayan y por muchas que sean las colmenas, las abejas siempre saben volver precisamente a aquélla de donde salieron? Son menos distraídas que nosotros. ¡Otra abejita envió sus respuestas sin firmar! Esta es de las mayores. A ella, como a la menor que lo hizo en mayo, les pido que me lo comuniquen para anotar sus respuestas.

Mayores de diez años

Respuestas de junio

1.—Sí, Jonás obedeció ahora a Dios.

2.—Los habitantes de Nínive se arrepintieron.

3.—Dios los perdonó y no pensó ya en destruirlos.

4.—A Jonás le parecía que Dios debía castigarlos.

5.—Dios hizo crecer una enredadera para que Jonás pudiera estar a la sombra.

6.—Que si Jonás sentía lástima por la planta que se había secado, ¿cómo no iba Dios a tener piedad de tantas personas?

Contestaron

Gabriela y Gladys Bertinat, Violeta Frache, Milca y Nilia Baridon, Mabelita Griot, Renée Galland, Dante, Blanca y Haydée Ponce, Elena Canales, Gladys Lausarot, Nelda Pontet, Silvio Peyronel, Doribal Rostan Bouissa, Jaime y Cloe Charbonnier, Aldo Poët, Leo Rieca, Roberto Dalmas, Danilo, Silvio y Lilia Geymonat, Nelsi Gonnet (mayo y junio), Irma C. Archetti, Violeta Oronoz, Noris Artus, Juan C. Juele, Húber Geymonat, Melba Bonjour, Ruth Malan, Harry Ebert, Mario Muñiz, Alma y María Blanca Juele, Anselmo Rivoir Pilon, Luis A. y Aroldo Rivoir Pilon, Rodolfo y Miguel Angel Negrin, Loida Baridon.

Preguntas para julio

Suma el número de los apóstoles con el de los días que duró la lluvia en el diluvio, multiplica por el número de las hermanas de Lázaro, resta la edad que tenía Abraham cuando nació Isaac. Agrega ahora el número de años de abundancia en la época de José y el de las vírgenes que tenían aceite para sus lámparas. Suma todavía el número de ríos que regaban el Edén. Divide por el número de mandamientos que Dios dió a Moisés, así tendrás el número de los hijos de José. Indica todas las operaciones que has hecho.

Fuga de consonantes (en Filipenses 4)

.o.o .o .ue.o e. ..i..o .ue .e .o..a.e.e

(*Julio A Pilon Pons*).

Menores de diez años

Respuestas de junio

Un pueblo llamado *Israel*, caminaba por un *desierto* y sufría de *sed*, pues no había *agua*. Enojados contra su jefe *Moisés*, hasta querían *matarlo*. Dios dijo a *Moisés* que tomase una *vara* y golpease una *roca*. Entonces salió *agua* en abundancia y todos pudieron *beber*.

"Dios ama al dador alegre".

Contestaron

Iris Elena Berger, Armando Ponce, Onildo y Estela Baridon, Dorita Fuentes Guigou, Glenys Rameau, Hugo Talmón Felix (mayo y junio), Carlitos Delmonte, Ester y Mario Baridon, Héber Rostan Bouissa, Gloria Geymonat, Elda R. Gonnet (mayo y junio), Bruno Peyronel, Willy Rieca, Jorge Malán Ricca, Marys E. Perrachon, Néstor Salomon, Luis A. García, Pablo Robert, Silvio Melognio, Gastón Salustio, Julio A. Pilon Pons, Osear González, Roberto Muniz, Ana M. Salomon, Alvaro Peyrot.

Preguntas para julio

Fuga de vocales

G..rd.m. .h D..s, p.rq.. .n t. h. e.nf..d.

(*Lilia L. Geymonat*).

Leer Marcos 10:46-52

1.—¿De qué ciudad se habla?
2.—¿De qué hombre?
3.—¿Por qué pedía limosna? ¿Dónde?
4.—¿Pidió limosna a Jesús?
5.—¿Cómo sabemos que fué corriendo?
6.—¿Fué agradecido? ¿Podemos saberlo?

———ooo———

Testimonio

Con motivo de la partida de Daniel Davit Tron

Por considerarlo de interés, al mismo tiempo que de edificación, insertamos a continuación un testimonio de un ex-alumno del señor Daniel Davit Tron, recientemente quitado tan inesperadamente de entre nosotros, el cual llegó estando en prensa el número anterior de nuestro periódico.

"A pesar de haber oído la noticia por radio, y de haberla leído en "La Prensa",

todavía me cuesta dar crédito a la partida inesperada y trágica de Daniel Davit Tron. Recordé su hogar: su compañera e hijos, y luego pensé todo cuánto había significado la vida de este hombre en sus múltiples facetas, y de lo que particularmente se relacionaba conmigo mismo. Le recordé como mi profesor, siempre puntual, correcto y justo; como el amigo del estudiante, a quien sabía comprender y alentar; recordé cómo había sabido alentarme en mi carrera de ministro evangélico, y de su trato cordial y franco. No puedo pensar en él sin agradecer a Dios por lo que para mí bien ha significado. Empero, pienso que muchos reflexionarán de la misma manera. Es que, en verdad, la Iglesia Valdense, el profesorado uruguayo, la nación, han perdido un hombre de gran valía y de gran autoridad moral. Ahora que lo hemos perdido, saeamos cuentas de cuánto significaba la obra múltiple y la personalidad de don Daniel Davit Tron.

"Esta vida que se fué en pleno vigor, pero ya grande en frutos, es un reto para que otros hijos de nuestras colonias valdenses, usen su preparación intelectual y su fe cristiana para el bien y la felicidad de muchos, y para la gloria de Dios.

"¿Quién llenará este vacío producido en las filas de la actividad valdense?".

W. A. J.

———ooo———

PAGINA FEMENINA

Que no se turbe vuestro corazón.
Juan XIV:1.

A Jesús no le agrada vernos agitados, inquietos, atormentados. El desea que estemos siempre tranquilos y dichosos, que no vivamos atemorizados, sino en calma y tranquilidad. Para esto, vivamos con la impresión que Dios está con nosotros, que nos observa y busca las ocasiones de bendecirnos.

Caminemos con El, confiándole nuestros temores, depositando a sus pies nuestras cargas. Confiemos en su palabra, estemos seguros que no permitirá que ningún daño nos alcance. Luchemos, pues, contra las preocupaciones, las agitaciones, acudiendo al Señor en toda ocasión y la paz que sobrepasa todo entendimiento, estará con nosotros.

NOTICIAS

El Movimiento Estudiantil Cristiano, acaba de abrir en Uruguay 1922, Montevideo, un Hogar para estudiantes. La administración y manejo de la casa, está a cargo de la Sra. Carmen Cal de Gómez. Componen la Comisión a cuyo cuidado y vigilancia funciona el Hogar, la Sra. Juana A. U de Lageard y los Sres. Carlos T. Gattinoni, Ismael Foladori, Virginia Kuehr, Claude Galland y Alberto I. Segundo. Es una preciosa oportunidad que se brinda a nuestros jóvenes estudiantes en Montevideo, de hospedarse en un hogar rodeados de un ambiente cristiano y en una situación céntrica y cómoda. El nombre de sus dirigentes, es por sí sólo, una recomendación.

Cosmopolita. — *Visita.* — Nuestra Liga tuvo el placer de recibir en su sesión del mes de junio ppdo. a la Pte. de la Comisión de la F. F. V., Srta. Laura Bounous, quien nos hizo oír una interesante meditación, y además exhortó a que cumpliésemos en la mejor forma posible, las resoluciones tomadas en la última Asamblea. Estuvieron presentes a la hora del té, luego de la sesión, los pastores Alberto Ricca y Enrique Beux. No habiendo podido asistir el pastor Ganz, por razones de salud.

Concentración. — Varias socias de esta Liga, se trasladaron hasta Juan Lacaze el día 30 de mayo ppdo., donde se realizó una concentración de las Ligas F. de Artilleros, Juan Lacaze y Cosmopolita, con el propósito de oír la palabra del pastor Ricca. Este Sr. basa su disertación sobre la vida de trabajo, sufrimientos, angustias y privaciones, que han pasado las mujeres de los Valles durante la guerra. Fueron también presentados números de canto por algunas socias de las distintas Ligas.

Exposición. — El 19 del mes en curso se realizará una "exposición venta" de labores y buffet. Cada socia donará una labor que serán vendidas después de haber sido expuestas. El resultado financiero que se obtendrá con esta venta, se agregará a una suma que diera el Consistorio para la compra de un armonio en recuerdo de la Emancipación Valdense.

Festejos. — Algunas socias de nuestra Liga, asistirán al acto que realizará la Liga F. de Artilleros el sábado 5 del corriente, festejando el décimo aniversario de la fundación de dicha Liga.

En estos últimos meses han sido visitados varios enfermos por algunas socias.

Colonia Valdense. — Un gran vacío quedará en nuestra Liga al alejarse de la localidad nuestra activa y muy querida Secretaria. A ella y a la Sra. Virginia Tron de Davit, queremos decirles que nuestro gran afecto las rodea en su dolor, que es nuestro también. Rogamos al Padre Celestial que derrame sobre ellos su consuelo y su bendición.

Con motivo del Día de la Madre, hemos tenido una sesión especial muy concurrida, como asimismo nuestra sesión del mes de junio, con motivo de la visita del Dr. Ricca, al que agradecemos su interesante mensaje.

Tres nuevas socias aumentaron nuestras filas, con las que nos aproximamos al centenar. Bienvenidas!

Juan Lacaze. — El primer sábado del mes de mayo, se dió comienzo a las sesiones, realizándose una por mes. La asistencia a éstas, es de unas quince socias. Las socias son muy generosas y así aunque sean pocas las que asisten regularmente a las sesiones, las contribuciones son muy elevadas, por lo que permite ayudar a familias pobres, contribuir para la Iglesia y visitar la sala de Auxilios de esta Villa con las manos cargadas de flores, golosinas y frutas, que los enfermos y el Sr. Administrador, agradecen mucho, por ser la única institución que se acuerda de ellos en Navidad y varias veces en el año.

Se recibieron las visitas de la Liga de Artilleros, del Dr. Ricca y por la Federación Femenina las Srtas. Blanca Pons y Laura Bounous; a todas estas personas les agradecemos los mensajes y las horas de grata compañía.

La C. Directiva, está integrada por las siguientes socias. Presidenta: María A. de Galil; Vice-presidenta: Elbia I. Alcaire; Secretaria: Leticia Gonnet; Pro: Clotilde G. de Baridon; Tesorera: Margarita B. de Rostan.

Corresponsales de "Mensajero Valdense" y "Huella Evangélica": Betty Rostan y Esther Gonnet, respectivamente.

Miguelete. — Esta Liga nombró nueva Secretaria, la Srta. Esther B. de Lautaret, por no poder asistir a las sesiones la actual, Srta. M. L. Artus, por razones de salud, a la que deseamos un pronto restablecimiento.

En nuestra sesión de julio 3, tuvimos el placer de escuchar una interesante disertación sobre la Menopausia, por el médico de la localidad, Dr. Quintana. Quedamos muy agradecidos a dicho facultativo por su provechosa conversación y su promesa de darnos otra en el mes de octubre, titulada "El adolescente y los principales cuidados que requiere". Terminamos nuestra reunión con un pocillo de té. Numerosas señoras asistieron a esa reunión.

Algo enfermos, los hijos de la socia E. Pontet de Wirth.

SECCION DEL HOGAR

En adelante se hará cargo de esta sección, la Sra. Esther G. de Tourn, una de las primeras discípulas de la Sra. de Tron y actual Inspectora de las Escuelas del Hogar del departamento. Conociendo su amplia preparación, estamos seguras que continuará ofreciéndonos lecciones interesantes. ¡Bienvenida esta nueva colaboradora!

Y a la Sra. Ana M. Armand Ugon de Tron, que durante dos años, nos concedió su valioso concurso en esta "Página", le decimos un sentido gracias. Muchas actuales y futuras amas de casa, han coleccionado sus escritos tan interesantes e instructivos.

Esta "Página" está a su disposición cuando desee participarnos de alguna receta o tema útiles a la mujer, por cuyo perfeccionamiento siempre se ha preocupado; por lo que le anticipamos también nuestra gratitud.

Estimadas lectoras:

Además de las substancias que ya conocemos, es decir, los minerales para regular las funciones, y las Vitaminas para mantenerlo en perfecta salud, nuestro organismo necesita otras muy importantes y que las podemos llamar *constructoras,* es decir, que son las responsables del desarrollo normal de nuestro cuerpo, de su vigor y fortaleza; estas son las substancias albuminoideas o proteínas.

Diariamente debemos suministrar a nues-

tro organismo una cantidad de estas substancias y esta cantidad no debe exceder de un gramo por cada kilogramo de peso, o sea un hombre que pese 70 kgs., necesitará 70 gramos de proteínas diarias, una mujer que generalmente pesa 60 kgs., necesitará 60 gramos de proteínas.

Pero hay períodos en que se necesita más de esta cantidad y es en la infancia y el máximum lo exige la adolescencia o sea de 16 a 20 años, cuando el cuerpo realiza su mayor desarrollo, sobre todo el varón; también la madre embarazada necesita aumentar hasta 85 gramos por día y durante la lactancia a 100 gramos diarios. Estas proteínas construyen músculos, nervios, sangre; ellas mantienen vivas las células, las reproducen y las reparan para que nuestro cuerpo se desarrolle normalmente sin ninguna deficiencia.

Qué tendremos que comer para obtener estas proteínas? Las encontramos en los alimentos que usamos diariamente, es decir, en la leche, carne, huevos, cereales, como maíz, avena, trigo, en granos como arvejas, porotos, lentejas y en frutas secas como nueces, etc.

Generalmente ingerimos más de lo necesario de estas substancias, porque cuántas veces nuestra alimentación consiste en carne, leche, huevos. Debemos equilibrar nuestra dieta diaria, combinando los alimentos, es decir, usar carne con legumbres y frutas y cereales y harinas con huevos y verduras crudas.

Un adulto promedio se asegurará suficiente proteína de excelente calidad si los siguientes alimentos se incluyen en la dieta de todos los días: 2 vasos de leche, 1 huevo, 1 porción de carne: suministrando aproximadamente 50 grs. de proteínas; y lo demás lo obtendrá de alimentos vegetales y que deberá alcanzar a 25 gramos para completar los 75 grs., cantidad óptima para el adulto.

Los malos efectos que pueden resultar de dietas largas, conteniendo muy poca o mucha proteína, se encuentran en la lista que se indica a continuación.

Dieta insuficiente de proteínas, puede llevar a: detener el crecimiento; enfermedades nerviosas; otras enfermedades periódicas, (probablemente anemia); disminución de la eficiencia y del vigor; disminución de las cualidades reproductivas, senilidad prematura.

Dieta demasiado abundante en proteínas, puede resultar en: estimulación del metabolismo, desventajas en el crecimiento o en climas cálidos; Putrefación intestinal; esfuerzo grande para los riñones y el hígado; disminución de la salud y el vigor.

Reglas Dietéticas para los Alimentos Ricos en Proteínas

1.º) Usar estos alimentos en cantidades moderadas. Una porción mediana de una comida rica en proteína (no incluyendo la leche), suministrará suficiente proteína junto con la que se obtiene en pequeñas cantidades de otros alimentos.

2.º) Usar en la dieta, alimentos animales y vegetales y obtener la cantidad de proteínas necesarias de la mayor variedad posible de alimentos, pues en este caso las proteínas se completarán unas a otras y se evitará deficiencia de amino-ácidos esenciales.

3.º) Para los niños en la edad del crecimiento, la cantidad de proteína suministrada debe ser más liberal y alrededor de 2|3 de ella debe venir de alimentos que contienen proteínas completas, siendo la leche y los huevos los mejores de estos alimentos.

4.º) Tomar cantidades relativamente liberales de leche y productos de la leche, de 1|2 a 1 litro de leche por día.

5.º) Comer cantidades relativamente chicas de carnes; es una buena regla comer solamente una porción mediana de carne y una vez por día y nada más.

6.º) Nunca comer mucha cantidad de alimentos ricos en proteínas, junto con una cantidad considerable de grasa.

Los peligros inherentes al comer demasiada proteína, generalmente pueden evitarse sin mucha ansiedad, trabajo o disgusto si se observaran las siguientes reglas muy sencillas:

1.º) Comer solamente un alimento rico en proteína en una comida, y es preferible no comer carne más de una vez al día.

2.º) Acompañar los alimentos ricos en proteínas con cantidades liberales de frutas y verduras.

Estimadas amas de casa y especialmente madres de familia; podéis ver, por lo expuesto, que nuestra alimentación, además de ser apetitosa y atrayente, debe ser una combinación de varias substancias indispensables para el buen desarrollo físico de nuestros hijos, para quienes debemos tener especial cuidado, con el fin de dar a la Patria y a la generación futura, varones y mujeres sanos y vigorosos.

Blanca E. Gonnet de Tourn.

———ooo———

Un hogar estudiantil en Montevideo

El funcionamiento de pensiones para estudiantes evangélicos que deben abandonar sus hogares y radicarse temporariamente cerca de alguna casa de estudios (Liceo, Universidad, Facultad, etc.), es una necesidad de largo tiempo sentida. Algunos sentimos en carne propia esa necesidad en C. Valdense, junto al Liceo: una pensión seria, de un ambiente que favorezca a la vez la contracción al estudio, a la vida ordenada y al cultivo de la vida espiritual, es todo un problema que no todos tienen la dicha de solucionar satisfactoriamente. Otros sienten ese problema, mucho más agudizado, en Montevideo.

Tratando de hallarle solución, se creó hace algunos años un hogar estudiantil, en Montevideo, el que no dió los resultados esperados. ¿Un fracaso? Sí, pero no por ello desapareció el problema. Algunas señoritas valdenses hallaron su solución en la Asociación Cristiana Femenina; las felicitamos. Pero ¿y los varones?

Ahora aparece otra solución ¡qué sea definitiva! Lo anhelamos y lo esperamos confiados en la seriedad y la consagración de los que acometieron la generosa empresa.

Es bajo el patrocinio del Movimiento Estudiantil Cristiano que acaba de abrirse en la Calle Uruguay 1922 un "Hogar" para estudiantes y otras personas que vayan del interior a pasar algunos días en la capital, siendo recomendadas por algún dirigente evangélico. La casa está bajo la direeción de la Sra. Carmen Cal de Gómez, miembro de la Iglesia Bautista, y su cuidado y vigilancia bajo la responsabilidad de las siguientes personas, algunas de ellas muy favorablemente conocidas ya entre nosotros: Sra. Juana A. Ugon de Lageard, Pastor Carlos T. Gattinoni, Ismael Foladori, Virginia Kuehr, Claude Galland y Alberto J. Segundo.

La pensión cuesta $ 50.— mensuales ($ 3.00 diarios), lo que no debe espantar a nadie, dado el elevado costo de la vida actualmente.

Formulamos sinceros votos para que los valdenses del interior brinden a este nuevo "Hogar" evangélico en Montevideo, un muy cordial y práctico apoyo, a fin de que se constituya en una permanente realidad, para el bien de nuestra juventud estudiosa, y al mismo tiempo halle imitadores en otras localidades del Uruguay y de la R. Argentina.

———ooo———

RESEÑA ECUMENICA

Fe de errata. *En la Reseña Ecuménica, publicada en el número de julio 1.º, la cita del pastor Antomarqui, que finaliza el párrafo titulado "La civilización cristiana", tiene que leerse así: "Nuestra civilización no será salva sino el día en que nacerán en los corazones* la fe *y el amor que la crearon".*

ITALIA

La libertad de conciencia. — En otras oportunidades, nos hemos ocupado del Art. 7 de la Constitución de la joven República italiana; artículo que coarta la libertad de conciencia.

Siguiendo en sus deliberaciones, la Constituyente votó, el 12 de abril, el art. 14, que parecería asegurar la libertad de conciencia, y que por lo tanto, está en contraste con el art. 7.

El art. 14, dice así: "Todos tienen el derecho de profesar libremente su fe religiosa, en cualquier forma que sea, individual o colectiva, de hacer propaganda de la misma y de celebrar, en privado y en público, actos de culto; siempre que no se trate de ritos contrarios a las buenas costumbres.

Todas las confesiones religiosas, son igualmente libres, frente a la ley.

Las confesiones religiosas no católicas, tienen el derecho de organizarse de acuerdo con sus propios estatutos, siempre que no se opongan al orden jurídico italiano. Sus relaciones con el Estado son establecidas por la ley, sobre la base de un entendimiento con sus representantes".

No podemos analizar en detalle el alcan-

ce de ese artículo: daremos tan sólo la conclusión de un excelente artículo sobre el particular, publicado por el profesor Giovanni Miegge en "La Vie Protestante":

"Es de lamentar, por cierto, que todos los pedidos de las minorías religiosas (protestantes e israelitas) no hayan sido aceptados, y especialmente que el gran principio de la igualdad confesional haya sido rechazado. Tal cual es, sin embargo, el art. 14, marca un gran progreso sobre las disposiciones precedentes. No solamente allí no se habla más de "cultos tolerados", como en la Constitución de 1848, sino que también la fórmula "cultos admitidos", adoptada por las leyes de 1929, ha sido abandonada. Por primera vez, la Constitución italiana habla expresamente de libertad y de derecho para las confesiones religiosas minoritarias, definidas simplemente como no católicas; su derecho de culto y de propaganda, está claramente declarado; y el principio que las leyes que definan sus relaciones con el Estado, tendrán que ser redactadas de acuerdo con ellas, queda establecido. Queda la contradicción latente de este artículo con el art. 7...

De todas maneras hay que alegrarse de que el art. 7, no quede sin algún contrapeso: las Iglesias evangélicas tienen, desde ahora en adelante, en la Constitución, un estatuto que les permite hacer valer los derechos de su vocación y de su testimonio.

ALEMANIA

Para la unidad de la Iglesia. — Una reunión de delegados de todas las Iglesias protestantes de Alemania, tuvo lugar en Detmold. La asamblea votó la resolución siguiente, en lo referente a unidad ecuménica:

1.º) La unidad de las confesiones asociadas, en el seno de la Iglesia evangélica de Alemania, está basada en la presencia objetiva de Cristo, asegurada en tanto que las diferentes confesiones predican la Palabra de Dios en su pureza y administran los sacramentos de acuerdo a la enseñanza de Cristo.

La libertad en la diversidad es, en base al luteranismo, una condición esencial de la unidad.

Las iglesias se han acercado hoy día, las unas a las otras, por el hecho de su común separación del mundo...

2.º) La variedad de las confesiones unidas en el seno de la Iglesia evangélica de Alemania, exige que las Iglesias que son miembro de ese organismo, tomen en consideración, para la práctica de su ministerio pastoral, la diversidad que existe en la Iglesia evangélica alemana. Este principio tiene que ser aplicado, en particular, a los refugiados que están a menudo obligados a vivir en parroquias que dependen de confesiones religiosas, distintas de la suya.

3.º) Como expresión del reconocimiento recíproco de la presencia de Cristo en la predicación del Evangelio y la administración de los Sacramentos, la Mesa del Señor tiene que ser abierta a todos los fieles de las Iglesias protestantes...

4.º) Es indispensable para el desarrollo de la Iglesia evangélica de Alemania, que las experiencias hechas por la Iglesia en sus años de lucha, y en particular la declaración de Barmen, sean claramente reconocidas y respetadas. La confesión de fe de la Iglesia, tiene que tener en vista los errores de cada nueva época. Por esa razón, la asamblea no puede considerar la Declaración de Barmen como una nueva confesión de una Iglesia unida...

(*S. OE. P.I.*).

ESTADOS UNIDOS

Actividad del pastor Niemöller. — El pastor Martín Niemöller, segundo presidente del Consejo de la Iglesia evangélica de Alemania, terminó su gira de conferencias y de predicaciones, realizada por los Estados Unidos, a raíz de una invitación del Consejo Federal de las Iglesias de América. Desde su llegada, a fines de 1946, el pastor Niemöller, visitó más de sesenta grandes ciudades. Más de trescientas organizaciones eclesiásticas, le han pedido hablar a sus distintas comunidades... A algunas conferencias han asistido más de 12.000 personas. Hubo reuniones pastorales con 2.000 asistentes...

En todas partes en América, las Iglesias consideran que la actividad de Niemöller, ha sido un testimonio dado por la cristiandad que sufre en Europa, testimonio al que ciertos ataques de prensa, dictados por motivos políticos, nada cambiaron.

(*S. OE. P.I.*).

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

Colonia Miguelete. — *Enfermos.* — Estuvo enfermo el niño Carlos Rochon-Talmon, siguiendo mejor actualmente. Regresó de Montevideo, mejorada, la Sra. Evangelia Artus de Plene.

Liga Femenina. — Numerosas señoras de la localidad, aprovecharon de la interesante disertación del Dr. Quintana, el jueves 3 del corriente.

Vacaciones. — Con motivo de las vacaciones invernales, pasan algunos días con sus respectivos familiares, los estudiantes del Liceo de Colonia Valdense, Nelson Artus, Nelly y Clyde Artus, Wooder Talmon, Miguel Angel y C. Rodolfo Negrin Puch, al mismo tiempo que se ausentaron temporalmente, la Directora de la Escuela del Hogar, Srta. Violeta Ricca, las Srtas. Ethel Negrin y Olga Pontet, y definitivamente, la Srta. Delia Rivoir.

Por razones de salud, debió abandonar temporalmente sus estudios en la Facultad de Teología de Buenos Aires, el joven Wili Artus; le deseamos un total restablecimiento.

Comerciales. — Se ausentó a Cardona, donde tiene a su cargo los importantes negocios del Sr. Sicilia, el Sr. Gnido Jourdan y familia. La firma comercial local que giraba con el nombre de "Jerah Jourdan, S. C.", ha quedado a cargo del Sr. Elbio Jourdan.

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Estuvo fuertemente atacada de sarampión, la niña Violeta Allío-Berger, de San Roque. Nos alegramos en saber que ha mejorado. Fué hasta Montevideo a consultar médico, la Sra. Elida Felix de Talmon, la que hace algún tiempo sigue bastante mejor, por lo que nos alegramos.

Culto nocturno. — En su última sesión, el Consistorio local decidió implantar, por vía de ensayo, un culto por la noche del tercer domingo del mes. Es de esperarse que especialmente la juventud aproveche de los tales. Después del culto, habrá ensayo de himnos.

Campaña de avivamiento. — También ha resuelto el Consistorio encomendar a la Unión Cristiana local, la organización de una campaña de avivamiento, a realizarse, a ser posible, durante la primavera.

Unionistas. — La Unión Cristiana se halla de nuevo abocada a la organización de su kermesse anual. Proyecta intervenir en el campeonato de volley-ball del interior, y visitar a la hermana Unión de Colonia Miguelete, en retribución de la visita que esta Unión le hiciera el domingo 29 de junio. Aceptó en principio el ofrecimiento de dar periódicamente funciones de cine en su salón social, debiendo aún ultimarse varios detalles.

Bautismos. — El domingo 6 de julio, fué bautizado *Rodolfo Angel Rojas*, hijo de Juan Walter y de Edelfrida Schusselin, nacido en Ombúes el 23 de agosto de 1946. El 8 de junio, fué bautizado *Lelio Geymonat*, hijo de Esteban y de Eva A. Ugon, nacido en Ombúes el día 13 de noviembre de 1946.

Enlace. — El sábado 28 de junio, fué bendecido el enlace de *Emilio Heriberto Faval*, con *Odila Claudina Tourn*. Al nuevo hogar que se establece en la localidad de Paso Ramos (Iglesia de San Salvador), deseamos las más ricas bendiciones de Dios.

Desde los Valles. — De una carta particular, extractamos lo siguiente: La crisis continúa, los precios de todo están en aumento, y las huelgas acrecientan el malestar.

Europa es un verdadero caos y no se vislumbra porvenir mejor. El abandono de Dios y el desprecio por su Palabra, conducen a estos resultados; los pueblos llamados cristianos, otrora la admiración del mundo. Le doy una muestra de los precios: el azúcar a 1.000 liras el kg. y el café a 1.300. Este lo saboreamos como remedio y ¡cuánto agradecemos los paquetes que los hermanos nos envían desde América! Con mucho placer supimos de la agradable y muy generosa acogida que dispensaron al pastor Rieca, a su llegada a C. Valdense. ¡Qué hermoso es el amor fraternal!

Gracias por haberlo recibido con tantas demostraciones de simpatía y aprecio.

(El Sr. Rieca llevará gustoso el dinero que se le entregue para ayudar a nuestros hermanos de los Valles. Los pastores y los miembros de los Consistorios, recibirán también las donaciones. Recordemos que nuestra iglesia tiene a su cargo en los Valles, dos asilos de ancianos: S. Germano y S. Juan, un Orfanatorio en Torre-Pellice, un Refugio para incurables en S. Juan y dos Hos-

pitales: en Torre-Pellice y en Pomaretto).

—El Sr. Ermanno Costabel, quien estuvo varios años en Colonia Miguelete, trabaja en Turín, empleado en una fábrica.

—La Sra. Rosina Frache, fué llevada al Refugio de S. Juan.

—Como es verano ahora en los Valles, han empezado los cultos al aire libre, en los montes y en las alturas.

—En la iglesia de Bobbio, están orando por su pastor, el Sr. Ricca y desean que su visita a los colonos de S. América, sea de bendición para todos.

—El 2 de abril, falleció el pastor Conrado Jalla, de 64 años, después de prolongada enfermedad y muchos sufrimientos (cáncer). Era hijo del pastor Eduardo Jalla y hermano del prof. Attilio Jalla. Vive aún su madre nonagenaria.

—En primavera se realizaron las fiestas de canto, tan hermosas: para el Valle de S. Martín, en *Pomaretto* y para el Valle del Pélliee, en *S. Juan.*

—Falleció en Rorá, Gabriela Tourn Boneoeur, descollante figura típica valdense. Tenía 80 años y ejerció benéfica influencia en su medio ambiente. Es autora de varias poesías. Convertida bajo el ministerio del pastor J. Armand Hugon, rindió siempre fiel testimonio a su Salvador, siendo fiel en palabras y obras.

Fallecimientos. — Virginia Ayassot, de 80 años, Bellonatti. *S. Juan.*

—Juan Bart. Tourn, de 83 años, *Rorá.* Fué anciano de Fusines, 20 años.

—Daniel Pastre, 80 años, *Prarostino.*

—Virginia Costantin, 73 años, *Prarostino.*

—Costantin Daniel, 80 años, *Prarostino.*

—Cesarina Gordín de Roman, 62 años. Sufrió mucho por el hijo disperso en Rusia, sin noticias de él.

—José Baridon, 53 años, Combide, Charbonniers, *Bobbio.*

—Timoteo Garnier, 73 años, Ciamp, *Bobbio.*

—Juan Pedro Pontet, 43 años, Eissart, *Bobbio.*

—Anna Charbonnier, 69 años, Giourna, *Bobbio.*

L. Jourdan.

BALNEARIO SAN LUIS

UBICADO EN LA COSTA, HACIA EL ESTE, PROXIMO AL BALNEARIO "LA FLORESTA" A 71 KILOMETROS DE MONTEVIDEO

con carretera hasta los solares, con cuatro ómnibus diarios

Un solar en el Balneario SAN LUIS significa una inversión sólida y brillante para el porvenir

Ventas al contado y a plazos, en cuotas desde $ 6.00 mensuales

Solicite informes y prospectos en Colonia Valdense (Dpto. Colonia) y en Colonia 1150 — Montevideo

C. Corvino.

Farmacia Suiza

de ALFREDO DOVAT PONS

DROGAS — ESPECIALIDADES — LENTES — PELICULAS, Etc.

Teléfono 110 Nueva Helvecia

San Salvador. — *Bautismos.* — En el transcurso del segundo trimestre del corriente año, fueron bautizados los siguientes niños: *Clotilde Luisa,* de Enrique F. Gauthier y de Amanda L. Cairus; *Hugo Ricardo,* de Ricardo A. Cairus y de Prudencia Pouso; *Lidia Nelly,* de Aurelio Luis Chauvie y de Alejandrina M. Melgarejo; *Harlinton Ricardo,* de Ricardo Vinçon y de Juana Irene Saravia; *Hurugnay Ariel,* de Pedro Antonio Pereyra y de Juana M. Geymonat; *Estela Diver,* de Héctor A. Rostan y de Amelia T. Avila; *Blanca Yolanda,* de Claudio Pedro Guigou y de Victoria Balbina Ruíz; *Hilda Elena,* de Leonardo Bagnasco y de Sofía Elena Nidegger; *Ruth Noemí,* de Arturo S. Guigou y de Teresa Bróndolo; *Wendy Elvio,* de Elvio Guigou y de Eva Stemphelet, *Juana María,* de Adolfo Geymonat y de Leontina Roman; *Erico Rafael,* de Osvaldo Rostan y de Elvira J. Rochon.

Enfermos. — Completamente restablecido el Sr. Roberto Rameau. Si bien ha experimentado alguna mejoría, sigue algo delicado el estado de salud de la Sra. Alina Gonnet de Negrin. Tiene que guardar cama, debido a un fuerte dolor en un costado, la Sra. María Guigou de Gauthier.

Simpatía. — Por el fallecimiento de la Sra. Luisa Ch. de Fustel, ha quedado enlutada la familia del Sr. Emilio Caffarel, a la que expresamos nuestra fraternal simpatía.

Visita de la C. Directiva de la F. J. V. — En representación de la C. Directiva de la F. Juvenil V., nos visitaron los jóvenes Helio Wirth y Norberto Berton. Habían sido programadas con tal motivo dos reuniones de la juventud, el sábado 5 y el domingo seis del corriente, respectivamente en Dolores y Cañada de Nieto. Los hermanos visitantes nos dieron buenos mensajes también en los cultos del domingo 6, en Magallanes y Dolores. Es alentador ver a jóvenes que dan testimonio de su fe, en reuniones juveniles. Pedimos a Dios que haya siempre más jóvenes creyentes, dispuestos a servir incondicionalmente a Cristo el Señor. A los hermanos que nos visitaron, renovamos la expresión de nuestra gratitud por la eficaz labor desarrollada entre nosotros.

Traslados. — En estos últimos meses, varias familias de la campaña, se han radicado en la ciudad de Dolores. Recordamos, en este momento, las familias de don Santiago Gauthier, don Emilio Charbonnier y don Manuel Guathier. Acaba de ocupar una casa de reciente construcción, contigua a la casa pastoral, la familia de don Alfredo Cairus.

Colonia Valdense. — *Visita del Pastor Dr. Alberto Ricca.* — Esta congregación ha tenido el altísimo privilegio de contar con la presencia de este infatigable y digno Delegado de la Mesa Valdense, desde el 10, hasta el 30 de junio. Tuvo así el Dr. Ricca la oportunidad de conocer las múltiples actividades desarrolladas en esta Colonia.

El 11 se realizó la concentración de los 130 catecúmenos que actualmente siguen los tres cursos del corriente año. Ese conjunto de jóvenes bien desarrollados, impresionó muy bien a nuestro visitante, así como el conjunto numerosísimo de los niños de las 11 Escuelas Dominicales que suman unos 500. Ambos grupos cantaron himnos y oyeron al Dr. Ricca, que les relató experiencias vividas, ya en los años terribles de la guerra, ya entreteniéndose con los niños con un viaje a los Valles Valdenses.

Un niño de la Escuela Dominical "Centro" — que dirige con tanto acierto la Srta. Blanca Pons — ofreció al Dr. Ricca, un regalo en dinero, que todos los niños reunirán, para que los niños de los Valles, reciban en la próxima Navidad, algo de los niños valdenses sudamericanos.

Los días 12, 13 y 14, las activas Ligas Femeninas de ésta, La Paz y Rosario, fueron visitadas por el pastor Ricca, llevándoles a todas, un emotivo e inspirado mensaje. En todas estas reuniones, las Sras. y Srtas, agasajaron al distinguido visitante, con una cordialísima acogida.

Los menores e intermedios, invitaron también al pastor de Bobbio Pelliee a una interesante concentración de sus fuerzas juveniles, siempre dispuestas a manifestar su entusiasmo y su afecto. Se desarrolló un programa consistente en cantos y una disertación religiosa, a cargo de la Srta. Violeta Malan. Todo se desarrolló en un ambiente familiar, característico de los Intermedios, como se suelen llamar. El Dr. Ricca, cerró el acto con un breve mensaje a estos niños y jóvenes, presididos con tanta prestancia por la Srta. Mirita Revel. El más pequeñito, el niño Odin Ricca, ofreció un regalito práctico al Delegado Valdense.

Las reuniones vespertinas de "Cufré", "Negrín" y "Rincón del Rey", dieron lugar a concentraciones de las familias de cada localidad, pudiéndose así facilitar grandemente los encuentros familiares entre las familias y el pastor Ricca. En todas estas reuniones, se oyeron relatos de profunda inspiración de nuestros hermanos de los Valles, para nosotros que vivimos en un verdadero paraíso de abundancia y de libertad. Las familias de todas estas secciones, crearon un marco hogareño que nos acercó más unos a otros y que nos probó una vez más la amabilidad del sexo femenino, siempre dispuesto a servir con gentileza, sin fijarse en las dificultades que trae el tiempo inseguro o las distancias.

Las secciones de "Sauce", "Félix", "Bonjour" y "Comba", fueron visitadas en reuniones nocturnas, asistiendo a todas ellas una concurrencia numerosísima, muy interesada en oír y hablar con el representante de nuestra Iglesia.

Los domingos 15 y 29, el pastor A. Ricca, nos deleitó con mensajes llenos de profunda convicción y de las eternas y magníficas enseñanzas evangélicas

El 24 hubo una Asamblea de la juventud de esta localidad, a la que nuestro visitante ofreció episodios vividos por nuestra espléndida juventud de los Valles, que nuestros jóvenes guardarán en sus almas como joyas que les ayudarán en sus vidas frente a las dificultades. Los señores V. Geymonat y J. Bertinat, hablaron en nombre de los grupos juveniles de las distintas secciones. Fué un digno broche final a sus incesantes actividades que probaron, con creces, su consagración a Dios y su dinamismo en cumplir con todos sus hermanos valdenses sudamericanos, con un optimismo sonriente.

Guardaremos siempre en ésta, un gratísimo recuerdo de la visita de este distinguido huésped y le agradecemos muchísimo, por su bellísima estada en ésta.

En las últimas horas del domingo 29, las varias entidades de esta localidad, reunidas con un grupo de adalides, ofrecieron al Dr. Ricca, un té de despedida. El Sr. Víctor Geymonat, ofreció la demostración al pastor Ricca y éste a su vez al final del acto, nos recordó nuestro privilegio de trabajar en el Uruguay, para el adelanto del bien! El Sr. L. Jourdan, agradeció también esta visita a nuestra colonia.

Ahora que hemos oído de la boca de un siervo de Dios, las condiciones aún precarias en que viven nuestros hermanos de los Valles, no es posible que permanezcamos indiferentes a su situación. Se puede ayudar y se debe ayudar a los que desean venir a estas playas para volver a empezar su vida y a los que permanecen allá, hay que tenderles también, una mano generosa, presurosa y fraternal. Aunque nos privemos de 1 o 2 días de nuestras exigencias alimenticias, nos fortaleceremos espiritual y físicamente. A la obra pues, y que cada uno — delante de Dios — disponga algo para ser entregado al Dr. Ricca, antes de su partida, para nuestros hermanos. Ya algunas almas se adelantaron y trajeron sus ofrendas espontáneas y fraternales, alegrando eso al corazón de Dios.

Enfermos. — Es delicado el estado de salud del anciano Sr. José Gornet y Ricca. Convaleciente — de una delicada molestia — se halla la joven estudiante Juanita Chambón.

Algunos futuros estudiantes de Teología. — Accediendo a un pedido de la C. Ejecutiva, en representación del Dpto. Misionero de la Unión C. de Valdense, los jóvenes Aldo Poët y Helio Wirth, visitaron la congregación de la E. Dominical y luego el culto. En la tarde, tomaron a su cargo la parte devocional de la Unión. Esperamos que esta visita haya enriquecido tanto a los visitados como a los visitantes con experiencias nuevas!

Los jóvenes Helio Wirth y Norberto Bertón, visitaron la congregación de Dolores, representando a la Federación Juvenil Valdense oficialmente; aprovecharon esta oportunidad para dirigir mensajes, asistiendo a distintas reuniones.

Intermedios. — Un grupo de este departamento de la Unión local, visita quincenalmente en la mañana de los domingos a los viejecitos del Hogar para Ancianos, dando un poco de aliento y alegría a la monotonía de sus vidas. Al oír los cantos entonados por estos jóvenes, se reúnen los viejecitos a los que hacen oír lectura bíblica y una oración, alternados con cantos. Una sonrisa y un saludo juveniles significa tanto para ellos! Este mismo grupo realiza visitas a viejecitos de la localidad, que los reciben siempre con demostraciones de sincera dicha. Muy bien por el Dpto. Misionero de la Unión Cristiana!

Casamientos. — El 28 de junio y el 5 de julio, se realizaron respectivamente los enlaces de la Srta. *Celia Tourn* con el joven *Miguel Angel Prighetti* y de la Srta. *Nélida Emilia Bonjour* con el Sr. *Idelberto Ferdinando Guigou*. Dios bendiga a estos nuevos hogares.

ARGENTINA

San Gustavo. — *Día de la Madre.* — Festejóse el día de la madre, el domingo 18 de mayo, con un pequeño programa a cargo de los niños de la Escuela Dominical.

Visita. — Estuvo entre nosotros, durante el mes de junio, el joven estudiante en Teología, Sr. Ricardo Ribeiro, teniendo a su cargo casi todos los cultos. También nos vivitó el Sr. Leegstra, del Ejército de Salvación, presidiendo la reunión del domingo 15 de junio. ¡Quiera el Señor que la semilla sembrada por estos siervos suyos, sirva para nuestra edificación espiritual!

Enfermos. — Con todo éxito fué operada en Rosario, la Sra. María G. de Garnier, estando ya de regreso a su hogar. Se halla delicado de salud, el Sr. Enrique Revel.

Velada. — El domingo 15 de junio, varios socios de nuestra Unión Cristiana, representaron dos comedias y ejecutaron algunos números de canto, originándose una reunión muy concurrida. También realizó esta Unión, una reunión de despedida al Sr. Ribeiro. Después de unos momentos de recreación, y de saborear un pocillo de té con masas, el Sr. Osvaldo Eickhorn, habló en nombre de la Iglesia y de la Unión Cristiana, agradeciendo a nuestro visitante por la labor desarrollada durante su estada entre nosotros. Luego, el Sr. Ribeiro, agradeció sinceramente dicha demostración.

Aurora Garnier, Corresponsal.

Colonia Iris. — *Visita del Pastor Gualdieri y Sra.* — Durante los primeros días del mes de junio, visitaron nuestra congregación, durante una semana, el Pastor Sr. Horacio Gualdieri y Sra., de la Iglesia Metodista de Bahía Blanca. Con tal motivo, se celebró una serie de reuniones especiales en los diferentes grupos y finalmente una Concentración en J. Aráuz, el domingo 15 a la tarde, y por la noche, una reunión social con un té-cena, que sirvió la Asociación de Jóvenes local. Las reuniones fueron bien concurridas, especialmente la Concentración del día domingo. Agradecemos al Pastor Gualdieri, sus mensajes y conversaciones sobre la F.A.L.J.E. ¡Quiera Dios bendecir para su reino, las actividades desarrolladas durante esta visita y fructificar el ministerio de nuestros jóvenes hermanos visitantes!

Visita del Capitán Benítez. — Nos visitó del Ejército de Salvación, el Capitán Beni-

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

NUEVO AVISO

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 15 y 30 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Se aceptan órdenes contra reembolso y encomiendas en general
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO
Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez.
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Télef. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

tez, enviado por el cuerpo de Bahía Blanca, permaneciendo una semana entre nosotros, dedicado especialmente a recolectar fondos para sus importantes obras. Presidió el Culto en Villa Iris y una reunión en El Triángulo. La colecta dió unos $ 350.00. En nombre del E. de Salvación, agradece la hospitalidad y ayuda prestadas por las familias valdenses.

Visita del Pastor Artus. — El Pastor Artus, tuvo oportunidad de visitar, el día 20 de junio, en compañía de representantes de la F.A.L.J.E. Regional del Sud, a la Iglesia de la Unión Evangélica de Tres Arroyos, donde habló sobre el Congreso de La Habana, y al día siguiente, en Coronel Dorrego, en Iglesia de la misma denominación y sobre el mismo tema; el domingo tuvo oportunidad de predicar en la Iglesia Central Metodista de B. Blanca y por radio LU7. Tuvo así, ocasión de llevar los saludos de la Iglesia de Colonia Iris a diversos grupos evangélicos y a su vez de traerlos.

Nueva Escuela Dominical. — En casa de don Daniel Ricca, La Helvecia, se ha organizado una nueva Escuela Dominical, con una inscripción de 17 niños, que se confía pueda aumentar en los próximos domingos. El Pastor celebró en dicho hogar hospitalario, un Culto el domingo 5.º de junio a la tarde. Agradece la Iglesia, a todos cuantos trabajan para que dicha Escuela Dominical, siga adelante.

Conferencia médica. — Auspiciada por la Asociación de Jóvenes de J. Arauz, el último sábado de junio, tuvo lugar una Conferencia médica por el Dr. Raehan Vega, refiriéndose especialmente al problema del curanderismo. El salón se había llenado de público muy variado.

Colecta Fondo Pastor Pedro Bounous. — Con cierta lentitud, se ha ido llevando a cabo la colecta a favor del Fondo Pastor P. Bounous. El total de dicho esfuerzo, se calcula en unos $ 3.000.00 m|n.

Enfermos. — Desde hace varios días, guarda cama, la anciana Sra. Juana Constantin de Rostan, siendo su estado de salud, bastante delicado. Después de algunos días de dura prueba para su salud, la Sra. Catalina Guigou de Malan, sigue mejorando paulatinamente. Hace algunas semanas, se encuentra en Buenos Aires, el Sr. Esteban Grand, por razones de salud; confiamos pueda regresar restablecido a su hogar. El Sr. Anselmo Vigna, después de cuidadosos exámenes médicos, debe cumplir con delicados tratamientos médicos; confiamos pueda irse restableciendo. Muy delicado de salud, está hospitalizado en Bahía Blanca, el Sr. Carlos Tourn. Fué rápidamente llevada a Bahía Blanca, la Sra. Elsa Gaiser de Bertin, donde fué sometida a operación de apéndice, con feliz resultado. Hacia el mismo punto y por las mismas razones, la Srta. Ernis Zurbrigk, donde fué sometida con éxito a la misma operación. Esperamos todos nuestros enfermos, sientan la ayuda y fortaleza del Padre Celestial!

Viajeros. — Regresaron al Uruguay, después de pasar varias semanas entre sus parientes y amigos, don Pablo Dalmas y Sra. Visitan a sus familiares, de B. Blanca, el Sr. Valdo Long y Sra. A B. Aires, donde su esposa ha de ser sometida a una delicada intervención quirúrgica, el Sr. Juan Talmon.

COLONIA BELGRANO. — *Enfermos.* — Don Alejandro Poët, regresó de Buenos Aires, donde fué para someterse a una delicada operación a la vista. De la ciudad de Santa Fe, el Sr. Santiago Sinquet, donde fuera por la misma causa. Gracias a Dios el resultado de ambas operaciones, fué satisfactorio. También fué a la Capital de la Provincia, el Sr. Abraham Tron, Anciano del Consistorio, para someterse a un tratamiento médico especial. Regresó de las Sierras de Córdoba, la Srta. Nélida Mangiaut, donde fuera, acompañada por su madre, por razones de salud. Durante su estada allí, estuvo en estado grave. Gracias a Dios, se halla ahora muy restablecida. Se halla enferma, la Sra. Magdalena Fury de Gaydou. Ya restablecido, el joven Isidoro Mangiaut, de la ciudad de Santa Fe; así también el Sr. Octavio Gaydou, de una herida en un accidente de trabajo.

Visitas. — El domingo 1.º de junio, nos visitó, procedente de B. Aires, el joven Carmelo Terranova, Presidente de la Comisión pro ayuda al indio, de la F.A.L.J.E. Vino acompañado del joven Rodolfo Enrique, de la Regional Santafecina. Debido a un contratiempo en el viaje, llegaron con mucho atraso, por lo cual sólo se pudo tener una reunión en la noche de ese día. El joven Terranova habló acerca de la obra que realiza la Falje, a favor del indio en la Argentina. Para colaborar en esa obra el Departamento social de "Fraternidad" está juntando ropa usada.

De regreso del Norte Argentino, nos visitó el Evangelista Itinerante, Ricardo Ribeiro. Estuvo entre nosotros los días 25 al 30 de junio, participando en las siguientes actividades: jueves 26 en la reunión de la Liga Femenina con el mensaje devocional y una conversación acerca de la Facultad de Teología de B. Aires; viernes 27 a la noche, sesión extraordinaria de "Fraternidad", en la cual tuvo a su cargo la parte devocional y trajo un mensaje de la "F. J. V.", como delegado oficial de la misma; sábado 28 a la noche, esta vez en la sesión de la Unión Cristiana, de San Carlos, tuvo el mismo programa de la noche anterior en Belgrano; el domingo 29, predicó en el Templo de Belgrano, en Cañada Rosquín y en Rigby. Además habló a los niños de la Escuela Dominical. El lunes 30 salió de regreso para el Uruguay.

Campaña de avivamiento. — Esta fué organizada por "Fraternidad" habiéndose tomado como tema central: "La Iglesia y la Juventud". Se inició con el culto del domingo 15 de junio, realizándose luego una reunión - ateneo. Le siguieron otras tres: El martes, viernes y sábado a la noche, habiendo en cada una de ellas un mensaje por una persona de la localidad, y seguido de un ateneo. Para dirigir la reunión de clausura de la campaña, el sábado 21, llegaron desde la ciudad de Rosario, el Sr. Daniel Mallen y Sra. Este dirigió un vibrante llamado de consagración a la juventud. Dios quiera que esta campaña dé sus frutos y haya apelado a la conciencia de los que tuvieron el privilegio de oír los mensajes. Lamentamos que la concurrencia a estas reuniones no haya sido más numerosa. El día domingo por la mañana, el Sr. Mallen dió una lección ob-

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

jetiva a los alumnos de la Escuela Dominical; por la tarde tuvo a su cargo el mensaje del culto en San Carlos.

VII Aniversario. — Ese mismo día domingo 22 de junio por la noche, la Unión Cristiana de San Carlos, festejó con un Lunch, su séptimo año de vida. Una numerosa delegación de "Fraternidad", se trasladó en cuatro autos a aquella localidad para participar de dicho acto, siendo acompañados por el Sr. Mallen y Sra.

Después del culto, se jugaron algunos partidos de volley-ball. Por la noche, al terminar el Lunch, hicieron uso de la palabra el joven Nelo Bertinat, con expresiones de bienvenida a los visitantes, contestando la Srta. Elida Stiefel, el Sr. Daniel Mallen y Sra. y el que suscribe. Hubo algunos números de recitado a cargo de las Srtas. Orolinda y Edelcis Bertinat, Lidia Sinquet, Vilma Tron, Celinda Balbi y la niña Elvirita Bertinat. Se terminó el acto con el canto de varias canciones e himnos, dirigidos por el Sr. Mallen. Hacemos llegar a todos estos visitantes, nuestra sentida gratitud.

Despedida. — La Unión Cristiana de San Carlos, realizará un acto social el 15 del corriente a las 20 y 30 horas, para despedir de la vida de soltero al consocio Carlos Giacomino, con motivo de su enlace a realizarse el día 19 de julio.

Enlaces. — El 12 de mayo, fué bendecido el enlace de *Mario Valdo Gril* con *Erminda Chaderon,* procedentes de la Estación Margarita, F. C. S. F., localidad donde fijaron su residencia.

El 21 eran los jóvenes esposos *Federmino Friedrich* y *Ana Teresa Viedmer,* que entraban al tempo para la misma ceremonia. Estos se trasladaron a la Provincia de Córdoba donde trabajan. Que el Señor sea el guía espiritual de estos nuevos hogares.

Bautismos del primer semestre. — *Herminio Friedrich,* de Florencio y de María Carrizo; *Dante Santiago Godino,* de Eduardo y de Celina Jaime; *Elida Clotilde Gardiol,* de Ernesto y de Clotilde Berra; *Susana Beatriz Beux,* de Elisco y de Amalia Chelmo; *Osvaldo Felix Mangiaut,* de Juan B. y Justina Trocard; *Walter Atilio Poët,* de Atilio y Haydée Arias; *Zulema María Beatriz Bertalot,* de Enrique y Zulema García; *Ricardo Esteban Nolte,* de Werner y Lidia Lea Bertalot; *Lidia Luisa Nolte,* de Werner y Lidia Lea Bertalot; *Luis Alberto Marty,* de Juan y Elisa Nicollier; *Raquel Nélida Schaufler,* de Hugo y Fermina Lemos.

Bautismos realizados por el Evangelista Itinerante: *Rubén René Godoy,* de Silvio y Clara Suárez; *Argentina Esther Tourn,* de Celestino y Clara Zárate; *Norma Rosa* Tourn, de Federico y Pura Torres; *Raimundo Micol,* de Edgar y María Rosa Arnijas; *Alicia Elena Yutzeler,* de René y

Novedades

que le recomendamos leer

JUVENTUD EN ACCION, por Carlos T. Gattinoni. El libro que la juventud evangélica esperaba. Contempla los mil y un problemas que se presentan a los jóvenes en la preparación y desarrollo de un programa variado, tanto en iglesias pequeñas como grandes. Con profundo conocimiento del tema, trata con criterio pedagógico y claridad didáctica, de la psicología, programa, actividades y organización de la juventud. 126 págs. . . . . $ 1.— o|u.

EL POLVO DE LOS CAMINOS, por Julio A. Barreiro. El joven autor y dirigente uruguayo, nos brinda ahora un nuevo libro que contiene seis meditaciones sobre diversos aspectos de la vida cristiana: el valor de la criatura humana y su vocación divina; el camino hacia lo alto, certidumbre de eternidad, etc. 78 págs. formato grande . . . . . " 0.75 "

LOS SALMOS EN LA VIDA MODERNA, por Rollina H. Walker. Libro que demuestra cómo en la actualidad podemos inspirarnos en ese ejemplo magno de literatura devocional que son los Salmos. Cada capítulo contiene un cuestionario que facilita el estudio en grupos. 215 págs. . . . . " 1.25 "

LOS PRINCIPIOS SOCIALES DE JESUS, por Walter Rauschenbusch. Por fin tenemos en castellano esta obra extraordinaria, que basándose en las enseñanzas de Jesús trata con maestría y conocimiento profundo, las implicaciones sociales de la religión cristiana. Obra fundamental y básica sobre este siempre interesante y actual asunto, debería ser leída por todos los cristianos. 231 págs. . . . . " 1.50 "

LUMBRE DE VIDA, por Pedro Zóttele. Este destacado dirigente evangélico chileno nos brinda un inspirador libro que contiene una coleccioón de breves meditaciones sobre diversos asuntos. Su atrayente presentación y formato, con ilustraciones de A. F. Sosa, lo hacen muy apto para regalos. Además puede ser de mucha ayuda para el desarrollo de momentos devocionales breves. 105 págs. formato grande . . . . . " 1.— "

EL DILEMA DEL HOMBRE, por D. Elton Trueblood. Libro que analiza los problemas que en el orden cultural y espiritual se presentan al hombre moderno, propugnando como única salida y solución la vuelta a Dios. 128 págs. . . . . " 1.— "

EN LA MONTAÑA DEL MAESTRO, por Daniel P. Monti. Interesante y meditado estudio de los valores sociales y humanitarios del Sermón del Monte. Obra que también puede emplearse con provecho para un estudio bíblico del Sermón del Monte. 223 págs. " 1.25 "

PLATICAS PARA LA JUVENTUD, por Leonardo J. Díaz. Colección de pláticas sobre temas de interés para la juventud. El cuestionario que figura al final de cada una hacen que resulte un material de mucha utilidad para ser empleado en las reuniones de jóvenes. 59 págs. . . . . " 0.40 "

SOLICITE ESTOS LIBROS AL ENCARGADO DE LITERATURA DE SU IGLESIA, A LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL O A

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

Nelly Haltiner; *Margarita Elsa Yutzeler,* de René y Nelly Haltiner.

C. A. Griot.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurreccion y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Iris. — Inesperadamente y tras breve dolencia, falleció en Maza (Peia. de Bs. Aires), donde se hallaba de paso en sus giras de viajante de comercio, el Sr. José Alegría, el día 25 de junio, a la edad de 54 años. De nacionalidad española, había formado su hogar con Margarita Dalmas, en el que erecieron tres hijos: Vieente, Jorge y Rita. Fué en todo momento un hogar muy apreciado y que prestó su colaboraeión a la Iglesia, de muy diversas maneras. Don José nunca se había unido a la Iglesia Evangélica, pero compartía su fe y partieipaba de sus eultos y aetividades. Fué así como su hogar estaba cimentado sobre la piedad evangélica, en la que se formaron los hijos. Los restos mortales, fueron sepultados en Jacinto Aráuz, donde se encontraba doña Margarita, la esposa, visitando a sus familiares, y donde por años, tuvieron su hogar, ya que, desde pocos años se habían instalado en Bahía Blanea. Tanto la eeremonia que tuvo lugar en el hogar del hijo Vieente, como en el eementerio, eontaron eon la preseneia de numerosa eoneurreneia, que puso de relieve la simpatía eon que eontaba la familia Alegría. A la esposa, a Rita que tuvo que interrumpir sus estudios en la Faeultad de Teología de Buenos Aires, y a Jorge y Vieente y flia., como a todos los demás familiares, vayan las simpatías de quienes le apreeian y la seguridad de que Dios les sostendrá en esta prueba.

El día 1.º de julio y luego de algunas horas de sufrimiento, en las que pudo despedirse de sus familiares, partió rápidamente don Juan Santiago Constantin, a la edad de 63 años, de nacionalidad uruguaya, dejando a su esposa y a tres hijas, una de las euales, Susana, tiene su propio hogar. A pesar de sus años, don Santiago se eneontraba trabajando, euándo sintió los primeros síntomas de la enfermedad, que debía de llevarle; a pesar de los euidados médieos que le fueron dispensados, nada fué posible haeer: otra era la voluntad de Dios. Muehas fueron las personas que dieron testimonio de la simpatía eon que eontaba la familia Constantin, el día del sepelio. A doña Magdalena Vigna, la esposa, a las hijas y a los nietos, como a demás familiares, vaya la simpatía nuestra y la eompañía del Padre Celestial que estará a su lado, para bendeeirle en medio de la prueba. Tanto la familia Alegría, como la familia Constantin, dieron buen testimonio de lo que haee la confianza en Cristo Jesús.

Colonia Valdense. — El aneiano Esteban Cougn, dejó de existir a los 83 años, en ésta, el 7 de julio; el mismo día, volaba al cielo un reeién nacido de los esposos Pontet - Armand Ugon.

El 8 de julio se realizó el sepelio de la Sra. Judith Rivoir de Berton; después de larga y penosa enfermedad, entregaba su alma al Creador, a los 79 años de edad. Sus hijas radieadas en ésta, Lidia y Luisa, le prodigaron sus solícitos e inteligentes euidados, durante toda su larguísima enfermedad, con un amor filial admirable. Fué la esposa del extinto Daniel Berton, Maestro en la Eseuela "Centro" y más tarde Pastor de Rosario Tala, en donde fallecía, dejando a su joven viuda con toda una familia, en corta edad y a la que valientemente edueó para el bien. Renovamos a sus familiares y a los de las familias Cougn y Pontet, nuestras eondoleneias de simpatía eristiana.

Colonia Belgrano. — El 10 de junio, falleeió easi repentinamente, el niño *Delmar E. Peyronel - Mangiaut,* de la localidad de Rigby. Hacía tiempo que su estado de salud inspiraba temores; ese día sufrió un ataque más intenso que los anteriores, falleeiendo a las poeas horas. Esta partida inesperada, afeetó profundamente a los padres y familiares. La sepultura se realizó el día siguiente en el eementerio de Rigby. A todos los afeetados por este luto, hacemos llegar nuestra cristiana simpatía.

———ooo———

Suscripciones Pagas

Colonia Valdense. — 1947: Yvonne W. de Galland, Alberto Geymonat, Emilia Arduin, Luis A. Bonjour, Unión Cristiana, Emita Gilles, David Rochon, Juan Pedro Geymonat B., Elisa L. de Griot, Juan D. Bertinat, Magdalena B. de Allio, Esteban Armand Ugon, Juan P. Berton, Margarita F. de Plavan, Margarita Ch. de Bose, Catalina F. de Rivoir, Modesto Cenoz, Susana Cougn, Alberto Arehetti, Kermit Gardiol, Ernesto M. Bertinat, Teodoro Rivoir, Juan Bellion.

Quintón. — 1946: Sue. Luis Gonnet; 1947: Pablo Dalmas, Abel Gonnet, Pablo Bertinat, Alberto Geymonat, Emilio T. Planchon.

Donación agente: $ 1.50.

Colonia Cosmopolita. — 1946: Juan Daniel Lautaret, Catalina T. de Ereña; 1947: Valdo Rivoir, Enrique Pons, Paulina P. de Mourglia, Juan Pedro Lausarot.

Montevideo. — 1947: Catalina A. de Jauregui, Elena M. de Bonjour, Amalia Fenouil, Srtas. Long, Davyt Hnos.

Buenos Aires. — 1947: Germán Lang, Luis Beux, Blanca Mondon, Victoria T. de Dini; 1947-48: Juan Tourn Boncoeur.

Corporación Financiera Valdense S. A.
(Caja Popular)

ESTACION TARARIRAS *DPTO. DE COLONIA*

A USTED ESTIMADO LECTOR . . . . .

LE INVITAMOS PARA QUE NOS CONSULTE SOBRE LAS OPERACIONES BANCARIAS QUE REALIZAMOS:

PRESTAMOS A PLAZO FIJO; PRESTAMOS AMORTIZABLES PAGADEROS EN COMODAS CUOTAS MENSUALES CON INTERESES CORRIENTES Y RAPIDAMENTE DESPACHADOS; GIROS SOBRE DISTINTAS PLAZAS; CAJAS DE AHORRO A LA VISTA Y A PLAZO FIJO PARA SUS DEPOSITOS; CUENTAS CORRIENTES, PARA FACILITAR SUS OPERACIONES COMERCIALES, ETC., ETC.

HORARIO: Lunes a viernes: de 13 a 17 horas.
Sábados: de 9 a 11 horas.